

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política. Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليلية بي يوم السبت 16 دي الحججة 1322

AÑO IX

Redacción y Administración, Iglesia, 4

MELILLA.—Sábado 19 de Noviembre de 1910

Imprenta y Encuadernación, Iglesia, 2

NÚMERO 2663

## El cuarto Congreso africano

Muy acertada había sido la iniciativa de los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes, de celebrar el IV Congreso africano en este Plaza de Melilla. Así lo requerían multitud de circunstancias, todas ellas de grandísima importancia.

Terminada gloriosamente para España la campaña militar, y ultimadas para bien del país, y gloria del gobierno de S. M. las negociaciones con Marruecos; necesaria y urgente la implantación y desarrollo de una política de paz, de atracción, y colonización, era de todo punto indispensable que el próximo Congreso se celebrara sobre el terreno, en esta misma plaza, alrededor de la cual se han desarrollado tan grandes sucesos.

En ésta viven personalidades y corporaciones que conocen perfectamente, por un estudio de muchos años, todos los problemas, ó la mayoría de ellos, por lo menos, que en el cuestionario del Congreso figuran, y que, dada su trascendencia hubieran sido tratados con perfecto conocimiento de causa, y con aquella elevación de miras que corresponde a cuestiones de la mayor vitalidad para los intereses generales del País, y para los locales de esta misma Plaza, intereses que convivían mucho no velar ni sacarlos, si no por el contrario presentar y discutir á la plena luz del sol, y en los mismos territorios que han de ser materia de profundo estudio y de discusión por parte del ansiado Congreso.

Celebrada esta Asamblea en Melilla, habrá tenido revestido sus deliberaciones y acuerdos de mayor autenticidad, pues habrás ido del brazo seguramente del mayor y deseado acierto. Ahora, celebrándose en Madrid, ó en otro punto de la Península, presidirá siempre, como en los anteriores, el mayor patriotismo en sus discusiones, y la mayor voluntad en sus acuerdos, pero quizás se eche de menos en las conclusiones que se acuerden, aquellas mayores garantías de éxito que tal vez tuviera, de haberse discontido sus temas en esta plena hispano-africana.

Los importantes elementos de Melilla, dedicados al estudio de los problemas marroquíes, no podrán seguramente dejar oír su voz autorizada en las sesiones del Congreso, toda vez que sus parentescas ocupaciones les impedirán hacerlo probablemente. Esto será siempre un daño de los verdaderos intereses de esta Plaza.

En el cuestionario ansiado figuran, repetidos, temas muy numerosos, demasiado numerosos, y el éxito de las Asambleas de esta naturaleza no consiste precisamente en que se discutan muchos asuntos, sino en que se tomen acuerdos de verádadera y reconocida utilidad, aunque sean pocos. Además, dada la cantidad y calidad de los temas abordados, nos parece muy escaso el tiempo que va á transcurrir entre el anuncio del Congreso y la celebración del mismo, pues cuantos quisieran estudiar con interés y detallamiento los importantes temas, van á carecer del tiempo suficiente para hacerlo con la debida eficacia.

En fin, los africanistas melillenses han experimentado una verdadera decepción, y lamentan, sinceramente, el error padecido por los Centros Comerciales Hispano-marroquíes, acordando celebrar el IV Congreso en la Península, y no en Melilla. Deseamos muy de

veras, que dicha Asamblea tenga para el país los beneficios resultados que se desean, y que la labor realizada por nuestro sufrido y heroico ejército no la hagan estéril las pasiones de los unos, ni las inconscientes equivocaciones de los otros, aunque todas ellas vayan dictadas por los más puros y acendrados sentimientos patrióticos.

## SECCIÓN ÁRABE

في مدينة مراكش ولها وصل وجدة فـ  
أيـن رـامـيـة الـفـرـبـ وـفـدـ اـشـهـرـتـ سـجـامـةـ  
وـفـرـةـ عـرـبـاـ عـلـىـ الـكـهـبـ وـلـدـ الـكـثـيـفـ  
مـنـ دـافـارـ آـنـ يـنـزـعـ مـنـ يـدـ مـلـكـ بـلـكـ  
الـكـوـنـتـ الـيـ نـاصـ بـهـ  
وـمـنـعـهـ عـنـ الـخـرـجـ إـلـىـ الـكـوـنـتـ وـلـاـ اـنـيـرـاـ  
وـاحـجـبـهـ عـنـ تـدـاـيـرـ السـيـاسـةـ كـلـاـ وـلـاـ توـ  
يـيـ مـولـايـ الـكـسـنـ فـدـ اللـهـ رـوـحـهـ بـيـ  
اعـلـاـ عـلـيـنـ اـهـدـ الـرـاعـمـ اـبـيـ حـمـارـةـ انـ  
بـنـتـسـبـ نـسـيـتـهـ إـلـىـ مـولـايـ مـحـمـدـ الـمـذـكـورـ  
وـلـذـالـكـ فـدـ كـانـتـ اـفـتـرـتـ بـغـرـوـهـ ذـاـ  
لـكـ الـوـاـيـةـ الـهـرـبـيـةـ وـزـعـمـتـ وـانـهـ هـوـ هـذـاـ  
وـتـبـعـتـهـ عـلـىـ فـبـلـ نـسـيـتـهـ الـتـيـ كـانـ يـتـسـبـ  
هـاـ إـلـىـ اـبـنـ مـولـايـ الـكـسـنـ الـمـعـرـوـفـ مـنـذـ  
اـمـيـانـ النـاسـ كـبـيرـاـ وـصـغـيـراـ وـبـعـدـ ذـالـكـ  
تـرـىـ حـبـ الـكـذـبـ فـصـبـراـ وـثـيـرـةـ الـكـذـبـ  
لـيـسـ لـهـ مـذـفـةـ الـأـجـاجـ أـوـ مـزـاـ أـوـ فـيـرـ هـذـاـ  
وـبـرـىـ مـنـ سـمـ وـحـفـرـ لـمـ وـفـعـ لـهـ

وـبـعـدـ اـرـادـ هـذـاـ أـنـ يـكـونـ مـهـ وـلـذـالـكـ  
الـمـسـلـمـينـ الـيـمـ اـسـتـيـضـوـاـ مـنـ فـبـلـهـمـ وـلـمـ  
يـقـاـلـهـمـ أـنـ يـلـجـعـوـاـ إـلـىـ اـنـتـالـ مـاهـ الـأـلـيـاـ  
وـلـاـ يـنـظـرـوـنـ إـلـىـ مـاـ ذـاـ يـفـلـوـنـهـ لـهـ مـاهـ الـأـلـيـاـ

شـهـامـ وـرـبـاـ وـلـهـمـ نـظـرـاـ لـهـ حـصـلـ كـبـراـ  
رـمـ فـبـلـ هـذـاـ وـانـتـهـوـاـ مـنـ فـبـلـهـمـ وـفـشـهـمـ

وـذـ كـانـواـ أـنـبـعـاـ اـبـيـنـ الـفـابـيلـ الـكـارـاجـةـ  
مـثـلـ بـنـيـ تـوزـينـ وـبـنـيـ وـلـيـشـكـ وـمـطـلـصـ

لـهـ وـانـهـمـ يـجـوـنـ بـفـيـلـهـمـ الـلـارـوـدـ فـهـرـةـ

عـلـىـ اـبـنـهـمـ وـبـعـدـ ذـالـكـ لـمـ يـفـدـرـوـنـ مـلـىـ

antes, porque hoy hay también mayor número de compradores.

El último del Jemis de Beni-Bu-Ifrar, tuvo extraordinaria importancia por el número de cabezas de ganado vacuno adquirido por los negociantes españoles con destino á las tropas y á la exportación.

Para valor por la tranquilidad del zoco, salieron de Nador dos compañías del batallón de Ciudad Rodrigo y una sección del regimiento de Taxdirt.

El del Yemas de Barraca, estuvo ayer muy concurrido, realizándose muchas y fructuosas transacciones.

## El Capitán General

Como habíamos anunciado, ayer llegó en el vapor correo el Excmo. señor Capitán General D. José García Alava, en unión de sus Ayudantes, Coronel Sr. Tomasetti y comandante Sr. García Mancabo.

A recibirlle acudieron los Excelentísimos Señores Generales Arizón, Carrasco, Sarraga, Saiz Pardo, Larrea y López Palomo, todos los jefes de los cuerpos y dependencias, y buen número de jefes y oficiales.

Reiteramos á S. E. nuestro saludo de bienvenida.

## Información militar

Se han dado las órdenes para que marchen á Sevilla, el Coronel, tres Oficiales y 53 individuos de tropa del regimiento de Taxdirt, con objeto de asistir al acto de la imposición de la corbeta de San Fernando al Regimiento de Alfonso XII.

—Se han concedido cruces rojas del Mérito Militar, pensionadas con 750 pesetas, á los sargentos D. Félix Gis, D. Eugenio Rodríguez, D. Hermenegildo Forcada, D. Julio Nonide, don Francisco Sacré, D. Enrique Pois, don Vicente Oregoso, D. Zenón Herrero y cruz roja senalada al sargento D. José María Gran.

—Han sido desestimadas las instancias formuladas por los sargentos don Pablo Aguado, D. Enrique Jarado, don Antonio Torregrosa, y D. Manuel Peña.

—En esta Capitanía General se ha recibido una instancia del moro Driss Ben, en suplicia de que se le conceda la nacionalidad española.

—Se han dado las órdenes para que el destacamento de Artillería que presta servicio en la Restinga, quede reducido al menor número de fuerzas posibles.

—Ha llegado á esta plaza, habiéndole incorporado á la Intendencia general el oficial 2º de Administración Militar D. Pedro Martínez.

—Ha sido nombrado abanderado de la Brigada Disciplinaria, el 2º teniente D. José Cabello.

—En esta Capitanía General, se ha recibido un oficio dando cuenta de haber sido dado de alta en el Hospital Militar de Málaga, el primer teniente del Regimiento de San Fernando, don Gonzalo Rodríguez.

—Se ha dispuesto continuar prestando servicio en Nador, el Veterinario 1º D. Ricardo Muñoz.

—Ha sido ascendido á sargento el cabo del Regimiento de Taxdirt, don Joaquín Ruiz.

—Ha sido pasaportado: para Sevilla, el Oficial de 2.ª clase D. Eduardo Pérez; y para Zamora, el capitán don Ramón Hegust.

También han sido pasaportados para distintos puntos, 38 individuos de tropa, que marchan con licencia por enfermos.

—Se le ha concedido dos meses de licencia por enfermo, para Zaragoza, al oficial 3º de Administración D. Eduardo Záezgiani.

—El sargento D. Juan Toribio, afecto al personal de la máquina destiladora del Hipódromo, ha recibido orden de incorporarse á su cuadro.

## Sorprendidos en pecado

El latigo del Santón

Antes ocurría en el café Mariano, un suceso que merece ser recordado por su significación.

Tres indígenas que por lo visto, ó mejor dicho, por lo bebido, no sienten el menor odio á los líquidos espirituosos, penetraron en el café y se asentaron con unas copitas de «mágix», como dicen los hispano-marroquíes del Polígono.

Tranquillos conversaban los moritos entre sorbo y sorbo, cuando entró al establecimiento un grave y austero arzobispo que, según parece, tiene relación de parentesco con los Chorfa de Wazan.

Tan pronto como observó que los bebedores no se dedicaban precisamente á la zarzaparrilla ni á ninguna otra jarabe medicinal ó refrescante, se levantó de la silla en que se hallaba sentado y dirigiéndose á la mesa de los que pecaban, les dió unos cuantos golpes con un latiguillo que en la mano llevaba, como castigo á su perversidad.

Sorprendidos los del guardián, quedaron sin acción, y poco después, con la frente baja, se acercaron al indignado sacerdote, pidiéndole á besar la mano rigurosa y saliendo contritos á la calle.

El suceso produjo la natural impresión entre los parroquianos que en el café habitaban; pero el más afectado fué el camarero que no había cobrado el gasto.

Menos mal que el arzobispo se hizo cargo del asunto y pagó tan «religiosamente» como había pagado.

## El Rey á Melilla

Hace algú tiempo que D. Alfonso tenía vivos deseos de visitar Melilla y el teatro de la gloriosa campaña, pero el señor Canalejas no aconsejó el viaje, creyéndolo poco oportuno, hasta el término de las negociaciones.

Hoy se ha acordado que el Monarca realice el viaje con el señor Canalejas.

La excursión tendrá lugar el próximo mes de Diciembre.

La fecha exacta se acordará más tarde.

## Notas sobre el «606»

I.

Designado por esa Capitanía General para seguir en el Hospital Militar de Madrid-Carabanchel el curso práctico de enseñanza de aplicación y estudio clínico del «606», considero un deber adelantar estas notas, para conocimiento de mis compañeros y en razón al interés general que desperta su conocimiento.

La investigación clínica del «606» se realiza en este Hospital en una clínica especial, exclusivamente dedicada á este fin, bajo la dirección del Médico Mayor, Dr. Morales, que desempeña su delicada misión con estoicismo y inteligencia insuperables.

El «606»—dioxidiamido arsenobenzo—se presenta bajo la forma de un polvo amarillento, poco denso, contenido en tablitas de vidrio cerrados á la lámpara: hay dos variedades que se distinguen porque el uno es de color más brillante y algo más soluble en agua que el segundo. El contenido de las tablitas varía de 0'40 á 0'80 gramos.

La inyección intramuscular se realiza con arreglo al método de Kromayer. Para estas inyecciones el 606 se utiliza emulsionado en parafina estéril, líquida

El medicamento se aplica en inyecciones intravenosas e intramusculares.

La inyección intravenosa—la más recomendable—tal como hoy se practica es un poco delicada, operación que, por los requisitos que exige, es más para practicar en clínica que en el ejercicio particular de la profesión. Esta técnica será indudablemente modificada tanto respecto á la inyección misma, como á la preparación de la solución inyectable.

La solución se prepara disolviendo la cantidad de medicamento que se va a emplear en 200 centímetros cúbicos de agua destilada esterilizada. Para un hombre adulto de peso medio, la cantidad de «606» que se inyecta es de 0'50 gramos. Una vez hecha esta disolución, como ácido, se neutraliza con lejía de soda al 4 por 100, pura y estéril. Por cada decígramo de «606» se añade á la solución siete decímetros cúbicos en la lejía de soda. Al comenzar la adición de soda, la solución, cuyo aspecto es igual al de las soluciones de ácido prúsico, se pone opalescente, pero recobra su limpidez al completar la cantidad indicada de soda. Así preparada la solución se conserva en baño maría á 38 ó 40 grados hasta el momento de inyectarla. Todas estas operaciones deben practicarse con la más absoluta asepsia.

Se utiliza la jeringa B. B. Cassel: es una jeringa de 20 centímetros cúbicos de capacidad, análoga á la de Latier, «todo cristal». La aguja es gruesa y curva, de unos tres á cuatro centímetros de longitud. Lleva un topo metálico que sirve para apoyar el fálico de la mano izquierda, con objeto de mantener fija la aguja y evitar que se desvíe fuera de la vena mientras se practica la inyección. La aguja lleva una llave de puco que pone en comunicación el cuerpo de bomba de la jeringa con la luz de la aguja, y, por lo tanto, con el vaso en que se practica la inyección. Puesta en esta posición, al empujar el émbolo, el líquido inyectable penetra en la vena. Se da después media vuelta á la llave y se retira el émbolo, y entonces el cuerpo de bomba se llena de la solución, aspirándola por un tubito de goma que sale de la parte posterior lateral del cubo de la aguja, y cuyo extremo inferior se sumerge en un recipiente que contiene la solución inyectable.

Para practicar la inyección se comienza por desinfectar la región de la flecha del codo y se coloca una ligadura en la parte superior del brazo para que, dificultándose la circulación venosa, se hinchen las venas y sea más fácil hacer penetrar la aguja en el interior de la misma. La jeringa se carga primero con unos 10 centímetros cúbicos de saco artificial, que es lo primero que se inyecta: se procede así para que si la aguja no ha enfundado bien la vena, no se coloque una inyección subcutánea de 606, que es algo dolorosa. Después se continúa la inyección con la solución de 606—200 centímetros cúbicos—, y se termina con una de 20 centímetros cúbicos de saco artificial. La inyección dura unos quince minutos, empleándose tanto tiempo porque la inyección intravenosa hay que practicarla muy despacio para evitar cualquier posible accidente. El enfermo no experimenta dolor alguno durante la inyección ni después. La técnica de inyección intravenosa descrita es la de Schreiber.

La inyección intramuscular se realiza con arreglo al método de Kromayer. Para estas inyecciones el 606 se utiliza emulsionado en parafina estéril, líquida

# TELEGRAMAS

## DE NUESTROS CORRESPONDENTES EN MADRID Y PROVINCIAS

### Aptos para el ascenso

Cronaca de Ingenieros

á la temperatura ordinaria. La dosis es de 0,50 gramos de 606 en 10 gramos de parafina. La jeringa utilizada es la de Kerord, sin otra particularidad que sea la aguja bastante gruesa. La emulsión ha de ser lo más homogénea y perfecta posible para evitar que queden granulos del medicamento que obtura la aguja.

El sitio más a propósito para estas inyecciones es á nivel del ángulo superior de la escápula. La aguja se hace penetrar hacia abajo y adentro, en pleno músculo. Conviene hacer después un poco de masaje para facilitar la absorción del medicamento. El dolor—salvo el producido por el pinchazo de la aguja—es poco intenso, y sólo dura unas horas.

Hasta el presente no hemos presentado ninguna incidencia desagradable en los numerosos casos sometidos á este tratamiento. Las lesiones—úlceras, placas, chaceras, etc.—de los enfermos, son únicamente curados con agujas esterilizadas, para apreciar en estas lesiones, con toda su pureza, los efectos del 606.

Completan este estudio, la investigación de treponemas, agente productor de la avarioria, con el ultramicroscopio, las reacciones de Wassermann, y las conferencias teóricas del Dr. Morales, bajo cuya asidua dirección practicamos las inyecciones, análisis microscópicos etc.

**Sebastián LAZO**  
Médico 2º de Sanidad Militar

## TEATRO ALCÁNTARA

COMPANÍA CÓMICO-DRAMÁTICA  
de  
**CARMEN COBÉÑA**

### Función para hoy

La comedia, en tres actos y en prosa, original de D. Benito Pérez Galdós, titulada:

### La de San Quintín

La pieza en un acto,

### IPELAEZ!

A las ocho y tres cuartos.

Decorado del teatro Español de Madrid

A SEVILLA

### IMPOSICIÓN DE UNA CORBATA

En el vapor correo de ayer embarcaron para Málaga y Sevilla, el coronel del Regimiento de Tádzirt, Sr. Núñez de Prado, una Sección al mando de un oficial y la escuadra de batidores de dicho cuerpo, con objeto de asistir á la solemne imposición de la Corbata de San Fernando al Regimiento de Caballería de Alfonso XII.

En el museo fueron despedidos por muchos jefes y oficiales de las distintas armas y cuerpos.

**LA**  
**Reconquista**  
Temporada de Invierno  
INMENSO SURTIDO  
EN

Géneros de punto, Mantones, Mantas, Flasadas, Chalecos gamuza, Abrigos y toda clase de prendas de fantasía, tanto de señora como de caballero; chales, nubes, boas, guantes, sombreros, etc., etc. —  
**Sección de sastrería**  
Grandes novedades inglesas y del país.—Corte inmejorable.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

# EL TELEGRAMA

## Naufragio de un cárcamo

Un bote de vela, con cargamento de carbón, y tripulado por cinco meros, salió ayer de la playa de la Peineta, con rumbo a Melilla.

El fuerte viento que reisaba, dejó sin gobierno la embarcación, cuando se encontraba ya a corta distancia del puerto.

La noche, con sus tiziblas, hizo más difícil la situación de los tripulantes, por la imposibilidad de pedir auxilio.

Ya de madrugada, el bote impulsado por el vendaval, fué a sumergirse cerca de la playa del Hipódromo. Por fortuna, la poca profundidad que el mar tiene en aquel sitio, permitió que los naufragos pudieran asirre al palo del bote, que quedó al descubierto.

Así permanecieron el resto de la noche, hasta que ayer mañana un bote de pesca que salió de Melilla, los dividió y pernoso sucedió en su auxilio.

Los cinco indígenas se hallaban en el lamentable estado que es de suponer.

Uno de ellos, el más anciano, fué encontrado casi extinto.

Traslados a tierra, procedióse a poner a flote la embarcación, lo que se consiguió después de grandes esfuerzos por parte de los que tripulaban el bote de pesca. Lístamente estos, José Bravo y Antesio López.

El cárcamo quedó varado en la playa del Hipódromo.

En cuanto al cargamento, todo se ha perdido, pues hubo que echarlo al mar para poder salvar la embarcación.

Se hacen muchos elogios del proceder de los marineros Bravo y López.

## De interés local

Han sido informadas favorablemente las siguientes instancias:

—De D. Bibiano Ruiz para explotar una cantera.

—De D. Nicolás Bautista para explotar una cantera en la parte Oeste de la ampliación del Cementerio.

—De D. Miguel López, para explotar una cantera.

—De D. Nicolás García para explotar una cantera en la parte baja de Cabrerizas.

—De D. Manuel Muñoz, para construir una casa en la calle de Sagasta.

—De D. Juan Valderrama, para idem.

—De D. Bernardo Guadarrama, para terrenos en Triana.

—De D. Ricardo Galindo para idem en el Ensanche del Carmen.

Han sido desestimadas las siguientes:

—De D. Juan González Porto, solicitando terrenos para una fábrica de drillos.

—De D. Francisco Pastor para explotar una cantera en las inmediaciones de la Batería de Ataque Seco.

—De D. Antonio Juliá, solicitando una extensión de terreno en el arroyo de Frajars.

—De D. Antonio Alba, para un solar en el barrio del Tossalito.

—De D. Garnón y Abraza Benarroch, para ampliar una barraca de pieles en la playa.

—Y de D. Salvador Vargas para un solar en la calle del duque de la Torre.

Para hacerse entrega de documentos de quinta deberá pagar por las oficinas de la Secretaría de la Junta de Arbitrios los señores siguientes: D. Emilio Jiménez Muñoz, D. Manuel González Ramos, D. Antonio Mersio Pérez, D. Manuel Crespillo Atienza, D. Juan Bonilla Pérez, D. José Lozano Yuste, D. Antonio Muñoz y González, D. José Reyes Martínez, D. José Rodríguez Vicente, y D. Manuel Martínez Martínez.

**Se venden** los carruajes número ros 1 y 62 — Para detalles Iglesia 8, principal

**VENTA** Se vende la casa n.º 11 de la calle de Castellar. Informarán Iglesia 8, principal.

**JORGE SOLANILLA** MEDICO-CIRUJANO Ex-Decano del Cuerpo de internos del Hospital de la Sta. Cruz de Barcelona.

HORAS DE CONSULTA: General de 8 a 5 (tarde). Especial para niños de 12 a 2 (id.). Exclusiva para obreros de 7 a 9 (noche).

Calle GENERAL CHACEL, (junto al Hotel «Melilla»), piso principal.

## Teatro Alcántara

### «El Ladron»

Claudia, la bella y gentil Claudia, apasionada espectadora del elegante teatro ímpar, revela en su semblante la más honda satisfacción al levantarse la cortina para dar comienzo a las escenas, más emocionantes que reales, de la comedia «El Ladron».

Una mujer, María Luisa (Carmen Gómez), que sufre la cura de amor por su marido, Ricardo Voynis (Sr. Comes), comete el delito de robar por el temor de perder el amor del esposo, a quien adora, de quien es esclava y por el cual vive y alegre.

Gres que visitando elegantes galas, su marido no abandona jamás el cañizo del hogar por correr tras amores ilegítimos; si no fuéramos creyentes absolutos del Dios Amor, diríamos que toda la comedia era falsa, pero a tanto no puede atravesar la crítica, teniendo en cuenta que el amor justifica todos los desvaríos y hace simpático hasta el delito.

Claudia, que ama, debe haber amado fuertemente, alguna vez, absuelta a la mujer que roba por amor, y se levanta de la butaca altamente satisfecha de la obra de Henry Brustein, arrugada a la escena española por literatos tan brillantes como Manuel Bueno, y Ricardo Oterino, dos soberanos de la crítica dramática.

Claudia que, no obstante ser mujer, jamás arraigó en su alma la envide, contempla extasiada el talento de la insignia Cobella, celebra sus arranques subímenes de amorosa pasión, y brilla entusiasta sus palmas en honor de la que es gloria verdadera de la escena Española. No satisface completamente con esto sus entusiasmos, la ideal y romántica Claudia, y mira y admira, sin envídas ni recores, la sorprendente belleza y magnetismo elección de Anita Adamuz, la encantadora actriz malagueña, que por su grandísimo talento, y dioción clara, pura y seductora, ha logrado, en poco tiempo, colocarse en las mismas gradas del trono del Arte, no padidiéndose dar siquiera de que llegará muy en breve a ocupar squal, por derecho propio e indiscutible.

En el papel de «Isabel» rayó a gran altura, conquistando merecidamente la admiración del selecto y numeroso público. La voz, fuertemente simpática y sugestiva, de la bellísima señorita Adamuz, es de aquellas que convencen, dominan y seducen. Tanto momentos de gran inspiración, que el público premió con entusiastas aplausos. Saludemos a la gentil malagueña a una estrella del arte, de primera magnitud.

El Sr. Comes puso ancho de relieve sus privilegiadas facultades de primer actor, haciendo alarde de ellas en el segundo acto de la comedia, en el cual oye, anonadado, los lamentos de su adorada esposa, la horrible y estupenda confesión de que ella es la autora del robo cometido, al cual fué conscientemente, por una de las grandes fatalidades de la vida; quiso, y por seguir siendo querida robó; si preciso hubiera sido matar, habría matado también. Almas del templo de la María Luisa, que quieren con fanático amor, no piensen, no reflexionen: es el corazón que domina a la cabeza y la hace su rendida esclava.

Fernando, tuvo felicísima y acabada interpretación en el esmerado y acertadísimo trabajo artístico de Benito Cobella, el cual demostró una vez más su gran talento en la culminante escena de la despedida para el Brasil, en el tercer acto. «Zumbault» no pudo soñar cosa estar más estrechamente identificado con su afortunadísimo intérprete, Rafael Cobella; y «Rimundo Legarreta» fué representado admirablemente por el Sr. Pignolito, cuyos grandes méritos, ya pudo aclarar y apreciar en otra ocasión el culto público de Melilla.

Claudia, la bella y seductora Claudia, se llevó en su alma aquellas profundas y gratísimas emociones que proporciona la visión del arte cuando lo vemos representado por la belleza y al talento. Las ovaciones fueron innumerables. Para final de fiesta, el veterano y popular actor, Ricardo Manso, hizo las delicias del público, interpretando, con su habitual maestría en monólogo, en verso, titulado «Un drama en cinco minutos». La obra tiene muchísima gracia, y su autor es intérprete, expone perfectamente comunicándose a los espectadores, que le celebraron, con grandes y merecidos aplausos.

Jaimo TUR.

**SE NECESITA** una criada. General Margallo, 18, izqda.

**SE ALQUILA** una habitación para caballero. Plaza de doña Adriana, n.º 1. En la misma informarán.



Mil y pico de pesetas

le han robado a dos obreros

que llegaron hace poco

sólamente con lo presto.

¿Con que existen en Melilla

afortunados braceros

que cuentan con mil pesetas

para un apuro? Ante eso,

¡hay quien se atreve a negar

con razón ni fundamento

que el futuro, el porvenir

de España no está en Marruecos?

Cuando en España se busca con gran interés el medio de transformar los Consumos en otro más justo impuesto, y todos, ricos y pobres, solicitan del Gobierno que se proceda al desarme de los del pincho funeste, no falta quien asegure que dentro de poco tiempo el impuesto de Consumos será en nuestro campo un hecho. La noticia no es muy grata, sobre todo para aquellos que prefieren esta tierra y sienten por ella afecto tan sólo porque aquí pueden comer a gusto los huevos.

Otra reforma importante de la veleidosa moda: que las señoras se cubran, no con sombreros y tocados, como hasta aquí lo han venido haciendo, sino con gorras, unas gorritas de punto, que afectan la forma cónica y son las cuales las damas aparecen más hermosas, si es verdad lo que nos cuentan los modistas en sus crónicas. Hasta el presente, en Melilla no han «penetrado» las gorras, pues solo contados niños de ambos sexos dan la nota, mas abrigo la esperanza de que está cerca la hora que nuestras bellas paisanas sus escrúpulos depongan y se decidan por ir a todas partes de gorra.

P. PILLO

## NOTICIAS

### Otro donativo

Varios señores industriales del ramo de zapatería, han entregado en esta Administración 50 pesetas con destino a la familia necesitada de la casa de La Palma.

Ha roblado de aquellas, damos las gracias a los espléndidos donantes. CURADORES

En el Puesto de Socorro fueron asistidos ayer Antonio García y Nicolás Barraguilla de lesiones que se infirieron casualmente.

### Betenido

Por insultos a un agente nocturno, fue detenido un paízaco.

### Matrimonio

Ha dado a luz una hermosa y robusta niña, la distinguida esposa de nuestro estimado amigo, D. Manuel Fernández y Berizet, a quien, como a toda su familia, damos, por ello, nuestra enhorabuena.

### Fallecimiento

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

En Barcelos ha fallecido el oficial de Infantería, D. Evaristo Almeida, hermano político de nuestro estimado amigo, el capitán de Infantería, D. Ricardo Carrasco, al cual enviamos nuestras más sinceras condolencias.

# VAPORES CORREOS DE AFRICA

Servicio regular y fijo

por los magníficos y rápidos vapores VICENTE LA RODA, LUIS VIVES, A. LAZARO, VILLARREAL, CANALEJAS, V. PUCHOL, CABANAL, VICENTE FERRER, JATIVA, J. J. SISTER, GRAO, AUSIAS MARCH, BARCELLO, ALCIRA, VICENTE SANZ, SAGUNTO, y JORGE JUAN

Luz eléctrica.—Comodísimas ómnibus de primera y segunda clase  
Inmejorables condiciones para el pasaje de tercera.—Restaurant y cantina

## SALIDAS FIJAS DE MELILLA

Para Málaga.—Todos los días á las 7 de la tarde.  
Para Chafarinas, Cabe de Agua y La Restinga.—Los lunes y jueves á las 12 del dia.  
Para Alhucemas y Peñón.—Los sábados y martes á las 7 de la tarde.  
Para Almería.—Los martes á las 7 de la tarde.  
Para Alhucemas, Peñón, Rio Martín, Ceuta, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagán, Saffi, Mogador y Canarias.—Los días 7 y 22 de cada mes á las 7 de la tarde.  
Para Málaga, Almería, Cartagena, Alicante, Valencia, Tarragona y Barcelona.—Los días 16 y 30 ó 1º de cada mes á las 7 de la tarde.

Precios de pasajes con impuestos comprendidos

DE MELILLA ▲	1.º	2.º	3.º	DE MELILLA ▲	1.º	2.º	3.º
Málaga . . . . .	22	16	6	Rio Martín . . . . .	30	25	15
Chafarinas . . . . .	8	6	4	Ceuta . . . . .	30	25	15
Cabe de Agua . . . . .	8	6	4	Gibraltar . . . . .	30	25	15
La Restinga . . . . .	4	3	2	Tánger . . . . .	40	38	20
Alhucemas . . . . .	10	8	5	Cádiz . . . . .	50	41	25
Peñón-Velez . . . . .	10	8	5	Larache . . . . .	50	41	25
Almería . . . . .	20	15	5	Rabat . . . . .	70	56	35
Cartagena . . . . .	28	23	14	Casablanca . . . . .	80	64	40
Alicante . . . . .	50	25	15	Mazagán . . . . .	90	78	45
Valencia . . . . .	40	33	20	Saffi . . . . .	100	80	50
Tarragona . . . . .	45	36	22	Mogador . . . . .	110	88	55
Barcelona . . . . .	50	41	25	Cualquiera de los pueblos de Canarias . . . . .	120	96	60

## Condiciones para el embarque de pasajeros y carga

- Los precios señalados para el pasaje deben entenderse con impuestos incluidos y sin manutención.
- No se cobrará pasaje á los niños menores de 2 años. Los de 2 á 7 años pagarán medio pasaje y entero los mayores de 7.
- Los pasajeros tienen derecho al transporte gratuito de 50 kilos. de equipaje, y el exceso se cobrará á razón de una peseta por cada 10 kilos. ó fracción. Se considera como equipaje la ropa blanca y los efectos de uso ordinario del pasajero.
- Los muebles y equipajes que se embarquen con conocimiento en los mismos vapores que sus dueños, pagarán el flete por la correspondiente tarifa de carga con e 25% de descuento.
- A los Sres. Jefes y Oficiales del Ejército que viajen por cuenta propia, se les hace un descuento del 20% extensivo á los individuos de sus familias que viajen con ellos. Sus muebles y equipajes tendrán un descuento del 50 por 100 sobre los precios de la tarifa general.
- A los artistas que viajen en las clases de 1.º ó 2.º y computen por lo menos 8 paquetes, se les hará un descuento del 20%.
- Los billetes se despacharán en la Consignación hasta una hora antes de la anunciada para la salida del vapor, y al pasajero que embarque sin el correspondiente billete, se le cobrará doble precio del señalado en estas tarifas.
- La nota para el embarque de mercancías debe entregarse en la Consignación anterior de las 12 del día de la salida del vapor y la mercancía debe estar al costado del buque cinco horas antes de su salida.

Para más informes dirigirse á los Consignatarios en Melilla  
Señores Requena & Hijo.—Carretera del Buen Acuerdo, número 8

# SERVIZIO ITALO-SPAGNUOLO

Compañía de Navegación a Vapor

Salidas fijas de Génova todos los días 1, 14 y 24.  
de Marsella 5, 18 y 28.  
de Orán 2, 9 y 23.

Llegadas á Melilla los días 8, 10 y 24.

Estos mismos días salidas para Ceuta y costa occidental de Marruecos.

Para informes, sus consignatarios:

SRES. CATTANI Y BENATTAR  
ALFONSO XII (MANTELETE)

## PESO, PUDERKANO

al lado de la Iglesia en construcción

Venta de papeles y postales para impresionar, al citrato y bromuro de plata. Papelería Marlon á fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco.

Placas recibidas directamente de la casa Lumière en todos tamaños.

Placas positivas para visóscopio.

Passe-partouts, cartones, arbolitas, esquinadores, copas graduadas, embudos, cristales de cristal, laternas de viaje, esterco de oro, metol, hidroquinona, sulfato, carbonato, hiposulfito, etc., etc.

Gran colección de postales de los actuales sucesos. Vistas panorámicas.

PESSO FOTOGRAFO.—Al lado de la Iglesia en construcción

**SAN ANTONIO**  
Fábrica de Mecanica Hidráulica y Cemento Armado

Don Manuel Fernández Martín

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.—Se hacen todo tipo de encargos.—Precios económicos sin competencia.—Entrada libre.

Avda. Alfonso y Doctor: RAFAEL CAPITÁN, pta. 5.-POLIGONO

Banco de Cartagena DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Badajoz, Cádiz, Lorca, La Unión, Ayudas, Orihuela, Mazarrón, Mazarrón, Cartagena, Alcantarilla, Hellín, Hellín, Yecla y Totana

Saldo anterior . . . . . Ptas. 13.607.983'67

Imposiciones durante la se-  
mana . . . . . 433.289'67

Suma . . . . . 14.041.283'36

Reintegros . . . . . 477.628'53

Saldo . . . . . 13.863.554'89

Melilla 8 de Octubre de 1910.

Sucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10

## EL TELEGRAMA DEL RE

# MÁRMOL - PIEDRAS - MADERAS NATURALES Y ARTIFICIALES MASPONS Y C. S. EN C.

Provenza, 165, 167 y 169.-Teléfono 3.888.-Barcelona

## MARMOLES NATURALES BLANCOS Y DE COLOR.

ELABORACIÓN MECÁNICA DE GRAN PERFECCIÓN Y ECONOMÍA.

## MARMOLES Y PIEDRAS ARTIFICIALES.

IMITACIÓN PERFECTA DE CUALQUIER TIPO NATURAL.

APLICABLES A LA INTEMPERIE.

## MADERA ARTIFICIAL.—INCOMBUSTIBLE Y DE POCO PESO.

DE GRAN APLICACIÓN EN LA DECORACIÓN Y EBANISTERÍA.

## MADERA NATURAL — EBANISTERÍA — CARPINTERÍA — ESCULTURA.

Con estos materiales, ya solos, ya combinados, pueden construirse toda clase de obras de construcción y decoración (TIENDAS, TEATROS, CASINOS, IGLESIAS).

Peldanos rectos y curvos, columnas macizas y huecas, altares, panteones, lápidas, chimezas, arrimaderos, labrados, toda clase de mármoles para la ebanistería, etc., etc.

ESPECIALIDAD EN MÁRMOL BLANCO Y DE COLOR PARA EMBALDOSADOS DESDE 12 PESETAS METRO CUADRADO

## LADRILLOS REFRACTARIOS DE PIEDRA SILICE NATURAL

### PIQUE CATÁLOGOS Y NOTAS DE PRECIOS

### Y PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

Véase muestra en los Depósitos de nuestros Representantes:

ROLDÓS Y ZUBIZARRETA, Playa de Triana

## Artículos para la exportación

EL VINO VITAL AMARGÓS transforma la extenuación en vigor, la debilidad en fuerza y la anemia en riqueza de sangre

DE VENTA EN MELILLA: Farmacia de la Plaza; Farmacia, General Chacel 35; Droguería «La Americana» O'Donnell 7; y Droguería de la Viuda de Navarrete e hijos.—Depositarios, Roldós y Zubizarreta, Playa de Triana.



# VINO VITAL AMARGÓS

PODEROSO REPARADOR Y ESTIMULANTE DE LAS FUERZAS FÍSICAS  
E INTELLECTUALES

Se necesita una criada. Calle Toledo número 6, barrio del Polígono.

Ama de cria se ofrece para criar en su casa ó en la de los padres. Razón, General Pareja número 6.

## MODISTA CORTE PARISIEN

Se confeccionan toda clase de trajes de señoras y señoritas. Café Restaurant «ORIENTE».—Se admiten abonos desde 50 pesetas.—Cantalar, 3.

## Depósito de tapones de corcho

DE  
BO. RUTILLANT  
El tapón de corcho es el único y principal factor higiénico para el embotellado. Especialidades para farmacia, fábricas de legumbres, licores y jarabes. Barrillería y piperas. General Chacel, casa de trece portales, puerta central, bajos. Casa de huéspedes del referido señor, adjunto á la sastrería del Sr. Fius.

## SIDRA CHAMPAGNE

LA CASA MÁS IMPORTANTE DE ESTE ARTÍCULO EN ESPAÑA.  
Producción anual:

2 millones de botellas.

TALLER MECÁNICO PARA LA FABRICACIÓN DE ENVASES.  
EL GAITERO  
Muelle y vapor propios de la casa  
Valle Ballina y Fernández S. A.  
Villaviciosa (Asturias)  
ESPAÑA

## CARTÓN-CUERO

MARCA : : RODRÍGUEZ MARCA : : ROVIRALTA MARCA : : RODRÍGUEZ

EXIJASE

NUESTRA

MARCA



EL MATERIAL

MAS ECONOMICO

PARA TECHAR

## Carbolineum "GLOBUS"

ACEITE ANTISÉPTICO DE IMPREGNACIÓN

Representantes exclusivos y Depositarios:

## EDUARDO DELGADO Y C.

Calle Antonio Falcón, 3.-Melilla

## Vestuario para el Ejército

Los representantes en esta plaza tienen la acreditada casa de Samsalvador, ponen su conocimiento de los señores primeros jefes de cuerpo de esta guarnición que han recibido grandes existencias de prendas de las que confiaron la citada casa.

## SRES. NOESTO SÁNCHEZ Y COMPAÑÍA

Paseo del Generalísimo

## Se vende una casa

en la calle de Sagasta número 26, barrio del Carmen. Darán razón, Fiorentina baja, barraca de Melchor.

## Se alquilan y se venden

palos derechos para andamiaje, de 15 metros, y vigas de 3 a 7 metros de largo.

Afrescos superiores, 48 pesetas los 100 kilos.

Oficinas: General Chacel, 15, Chacinería y carnecería de Diego Navas Gómez.

## LA BALEAR

Bazar de calzado de todas clases

De las mejores fábricas de Baleares

General Chacel, frente la Reconquista

## Blanco y Negro y El Cine

Son las más exquisitas proyecciones

Jiménez y Compañía, de la Habana

Constructor de hornos mecánicos para la cocción

de pan. Rúa, calle del Moro número 1, casa de comidas.

Los dueños de este nuevo establecimiento saludan al público melillense, y al mismo tiempo tienen el gusto de ofrecerle en esta su casa un extenso y variado surtido en